

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.



1 国籍・地域 Nationality/Region 2 生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day
3 氏名 Name Family name Given name
4 性別 Sex 男 Male / 女 Female 5 出生地 Place of birth 6 配偶者の有無 Marital status 有 Married / 無 Single
7 職業 Occupation 8 本国における居住地 Home town/city
9 日本における連絡先 Address in Japan Telephone No. Cellular phone No.
10 旅券 (1)番号 (2)有効期限 年 Year 月 Month 日 Day
11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings
12 入国予定年月日 Date of entry 年 Year 月 Month 日 Day 13 上陸予定港 Port of entry
14 滞在予定期間 Intended length of stay 15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any 有 Yes / 無 No
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan 有 Yes / 無 No
18 過去の在留資格認定証明書交付申請歴 Past history of applying for a certificate of eligibility 有 Yes / 無 No
19 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
20 過去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order 有 Yes / 無 No
21 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants

Table with 7 columns: 続柄 Relationship, 氏名 Name, 生年月日 Date of birth, 国籍・地域 Nationality/Region, 同居予定の有無 Intended to reside with applicant or not, 勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school, 在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおり記載してください。 Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
21については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。 Regarding item 21, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用等1から4は、入国目的に従って、次の様式を使用してください。
Select type of form which corresponds to the purpose of entry in Japan.

	入国目的 Purpose of entry	例 Example	使用する申請書 Type of form							
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用 For organization			
			1	2	3	4	1	2	3	4
1	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research/research guidance or education at colleges (※)	大学教授 Professor	○	○	-	-	○	-	-	-
	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校の語学教師 Junior high school language teacher								
2	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家、写真家 Composer, Photographer	○	○	○	-	○	-	-	-
	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo								
3	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教、宣教師 Bishop, Missionary	○	○	-	-	○	-	-	-
4	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer								
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm	○	○	-	-	○	-	-	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※)	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm								
5	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	企業の社長、取締役、部長 President, director, division head of a company	○	○	-	-	○	-	-	-
	事業の経営又は管理 Operation or management of business									
6	高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(1)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research/research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 1.) (※)	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company								
	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income									
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(4)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (Except in cases falling under 4.) (※)	機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist								
7	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience of foreign culture		○	○	-	-	○	○	-	-
	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care	介護福祉士 Certified care worker								
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor								
	特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization								
本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or a master's program in Japan who has advanced Japanese language skill									
特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker		○	○	○	-	○	○	○	○
8	興行 Entertainment	歌手、モデル Singer, Model	○	○	○	○	-	-	-	-
9	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	○	-	-	○	-	-	-
10	勉学 Study	留学生 Student	○	○	○	○	○	○	○	○
11	研修 Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	○	-	-	○	○	○	-
	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter									
12	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services		○	○	-	-	○	-	-	-
	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)									
	本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)									
13	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	○	○	○	-	-	-	-
14	上記以外の目的(1) Other purpose (1)	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキング・ホリデー、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Fourth-generation foreign national of Japanese descent	○	○	○	○	○	○	○	-
	上記以外の目的(2) Other purpose (2)	医療活動、起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	○	○	○	○	-	-	-	-

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J, K, O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

1 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。

When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.

2 用紙の大きさは、日本産業規格A4としてください。

All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).

3 在留資格認定証明書交付申請を行うことができる代理人については、法務省令に定められており、具体的には本邦への入国を希望する外国人を受け入れる機関の職員や、当該外国人の本邦に居住する親族等がこれにあたります。

As provided for in a Ministry of Justice Ordinance, a proxy is able to apply for the certificate of eligibility, such as an employee belonging to the organization which will employ or invite the applicant or a relative, etc. of the applicant who lives in Japan.

4 公の機関又は個人との契約に基づかず在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。

When engaging in the activities of "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, the applicant him/herself must fill out the application form for the organization.

5 入国目的がワーキング・ホリデーの場合は、所属機関等作成用の提出は不要です。

When the purpose of entry is a working holiday, there is no need to submit the application form for the organization.

6 次に掲げる方が本人又は法第7条の2第2項に規定する代理人に代わって申請の手続を行うことができます。

The following persons may complete the application procedure in lieu of the applicant or the authorized representative prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

(1) 公益法人の職員で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

A member of a public interest corporation whom the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate.

(2) 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を經由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located.

(3) 本人の法定代理人

A legal representative of the applicant.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用 2 N (「高度専門職(1号イ・ロ)」・「研究」・「技術・人文知識・国際業務」・「介護」・「技能」・「特定活動(研究活動等)」(本邦大学卒業者))

For applicant, part 2 N ("Highly Skilled Professional(i)(a/b)" / "Researcher" / "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" /

在留資格認定証明書用

"Nursing Care" / "Skilled Labor" / "Designated Activities(Researcher or IT engineer of a designated organization), (Graduate from a university in Japan)")

For certificate of eligibility

22 勤務先 ※ (2)及び(3)については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。
 Place of employment For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment.

(1)名称 支店・事業所名
 Name Name of branch

(2)所在地 (3)電話番号
 Address Telephone No.

23 最終学歴(介護業務従事者の場合は本邦の介護福祉士養成施設について記入)
 Education (if you engage in activities of nursing care or teaching nursing care, fill in details about the certified care worker training facility in Japan)

(1) 本邦 外国
 Japan foreign country

(2) 大学院(博士) 大学院(修士) 大学 短期大学 専門学校
 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

高等学校 中学校 その他()
 Senior high school Junior high school Others

(3)学校名 (4)卒業年月日
 Name of school Date of graduation

年 月 日
 Year Month Day

24 専攻・専門分野 Major field of study
 (23で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 23 is from doctor to junior college)

法学 経済学 政治学 商学 経営学 文学
 Law Economics Politics Commercial science Business administration Literature

語学 社会学 歴史学 心理学 教育学 芸術学
 Linguistics Sociology History Psychology Education Science of art

その他人文・社会科学() 理学 化学 工学
 Others(cultural / social science) Science Chemistry Engineering

農学 水産学 薬学 医学 歯学
 Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry

その他自然科学() 体育学 介護福祉 その他()
 Others(natural science) Sports science Nursing care and welfare Others

(23で専門学校の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 23 is college of technology)

工業 農業 医療・衛生 教育・社会福祉 法律
 Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare Law

商業実務 服飾・家政 文化・教養 介護福祉 その他()
 Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Nursing care and welfare Others

25 情報処理技術者資格又は試験合格の有無(情報処理業務従事者のみ記入)
 Does the applicant have any qualifications for information processing or has he / she passed the certifying examination?
 (when the applicant is engaged in information processing)
 (資格名又は試験名)
 (Name of the qualification or certifying examination)

有 無
 Yes / No

26 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社		退社		勤務先名称 Place of employment	入社		退社		勤務先名称 Place of employment
年	月	年	月		年	月	年	月	
Year	Month	Year	Month		Year	Month	Year	Month	

27 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人
 (Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.)

(1)氏名 (2)本人との関係
 Name Relationship with the applicant

(3)住所 電話番号
 Address Telephone No.

携帯電話番号
 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
 申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日
 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
 申請書作成年月日は申請人(代理人)が自署すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 (2)住所
 Name Address

(3)所属機関等 電話番号
 Organization to which the agent belongs Telephone No.

所属機関等作成用 1 N (「高度専門職(1号イ・ロ)」「研究」「技術・人文知識・国際業務」「介護」・「技能」・特定活動(研究活動等),(本邦大学卒業者))

For organization, part 1 N ("Highly Skilled Professional(i)(a/b)" / "Researcher" / "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" / "Nursing Care" / "Skilled Labor" / "Designated Activities(Researcher or IT engineer of a designated organization), (Graduate from a university in Japan)")

在留資格認定証明書用
For certificate of eligibility

1 契約又は招へいする外国人の氏名 Name of foreign national being offered a contract or invitation																
2 契約の形態 <input type="checkbox"/> 雇用 <input type="checkbox"/> 委任 <input type="checkbox"/> 請負 <input type="checkbox"/> その他 () Type of contract Employment Entrustment Service contract Others																
3 所属機関等契約先 Place of employment ※(6)及び(9)については、主たる勤務場所について記載すること。 For sub-items(6) and (9) give the address and telephone number of employees of your principal place of employment. ※国・地方公共団体、独立行政法人、公益財団・社団法人その他非営利法人の場合は(7)及び(8)の記載は不要。 In cases of a national or local government, incorporated administrative agency, public interest incorporated association or foundation or some other nonprofit corporation, you are not required to fill in sub-items (7) and (8).																
(1)名称 Name	(2)法人番号(13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>															
(3)支店・事業所名 Name of branch	(4)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>															
(5)業種 Business type <input type="radio"/> 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ) Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one) <input type="text"/> <input type="radio"/> 他に業種があれば別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可) If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (multiple answers possible) <input type="text"/>																
(6)所在地 Address	電話番号 Telephone No.															
(7)資本金 Capital	円 Yen	(8)年間売上高(直近年度) Annual sales (latest year)	円 Yen													
(9)従業員数 Number of employees	名	うち外国人職員数 Of which number, the number of foreign staff	名	(このうち技能実習生) Of which number, technical intern trainees	名											
4 就労予定期間 Period of work <input type="checkbox"/> 定めなし <input type="checkbox"/> 定めあり (期間 年 月) Non-fixed Fixed Period Year Month		5 雇用開始(入社)年月日 The start date of employment (entering a company) 年 月 日 Year Month Day														
6 給与・報酬(税引き前の支払額) Salary/Reward (amount of payment before taxes)		※ 各種手当(通勤・住宅・扶養等)・実費弁償の性格を有するものを除く。 Excludes various types of allowances (commuting, housing, dependents, etc.) and personal expenses.														
円 (<input type="checkbox"/> 年額 <input type="checkbox"/> 月額) Yen Annual Monthly																
7 実務経験年数 Business experience	年	8 職務上の地位(役職名) Position(Title)	<input type="checkbox"/> あり () <input type="checkbox"/> なし Yes No													
9 職種 Occupation <input type="radio"/> 主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ) Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation", and fill in the number (select only one) <input type="text"/> <input type="radio"/> 「技術・人文知識・国際業務」「高度専門職」又は「特定活動」での入国を希望する する場合、他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可) If the applicant wishes to enter Japan with the status of residence of "Engineer / Specialist in Humanities / International Services", "Highly Skilled Professional" or "Designated Activities", and will also engage in other occupation, select from the attached sheet "a list of occupation" and write the corresponding number (multiple answers possible) <input type="text"/> (注意) Attention ・「研究」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の3,42~44,999から選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Researcher" should select from 3, 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation." ・「技術・人文知識・国際業務」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の2~18,24~31,51~54,999から選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" should select from 2 to 18, from 24 to 31, from 51 to 54 and 999 on the attached "a list of occupation." ・「技能」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の32~40,999から選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Skilled Labor" should select from 32 to 40 and 999 on the attached "a list of occupation." ・「介護」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の「41 介護福祉士」を選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Nursing Care" should select from "41 Certified care worker" on the attached "a list of occupation." ・「特定活動」(特定研究等活動(告示36号)及び特定情報処理活動(告示37号))での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の12,42~44,999から選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Designated Activities"(Designated Academic Research Activities (Public Notice No. 36) or Designated Information Processing Activities (Public Notice No. 37)) should select from 12, 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation." ・「特定活動」(本邦大学卒業者・告示46号)での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の2,4~18,24~31,51~54,999から選択してください。 Those who wish to enter Japan with "Designated Activities"(Graduated from a university) should select from 2,4 to 18, from 24 to 31, from 51 to 54 and 999 on the attached "a list of occupation." ・「高度専門職」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の2~18,24~44,999から主たる職務内容として選択した上で、併せて関連する事業を自ら経営する活動を行う場合、他の職種として「1 経営」を選択してください。 Those who wish to enter Japan as "Highly Skilled Professional" should select from 2 to 18, from 24 to 44 and 999 on the attached "List of Job Types" as the main contents of their duties and concurrently select "1 Business Management" as another job type if they carry out activities to operate a related business themselves.																
10 活動内容詳細 Details of activities <table border="1"><tr><td> </td></tr></table>																

11 派遣先等 (人材派遣の場合又は勤務地が3と異なる場合に記入)

Dispatch site (Fill in the following if your answer to question 3-(4) is "Dispatch of personnel" or if the place of employment differs from that given in 3)

(1)名称 (2)法人番号(13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

Name

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(3)支店・事業所名

Name of branch

(4)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略

Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(5)業種 Business type

主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)

Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)

他に業種があれば別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)

If there are other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (multiple answers possible)

(6)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

(7)資本金

Capital

円

Yen

(8)年間売上高(直近年度)

Annual sales (latest year)

円

Yen

(9)派遣予定期間

Period of dispatch

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

所属機関等契約先の名称, 代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日

Name of the contracting organization such as the organization of affiliation and representative of the organization / Date of filling in this form

年
Year

月
Month

日
Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.

※ 所属機関等作成用2の申請書は, 11に該当しない場合でも, 提出してください。

Note : Please submit this sheet, even if you are not required to fill in item 11.

別紙 業種一覧

Attachment: A list of business type

1	農林業	Agriculture	
2	漁業	Fishery	
3	鉱業, 採石業, 砂利採取業	Mining, quarrying, gravel extraction	
4	建設業	Construction	
5	製造業 Manufacturing	食料品	Food products
6		繊維工業	Textile industry
7		プラスチック製品	Plastic products
8		金属製品	Metal products
9		生産用機械器具	Industrial machinery and equipment
10		電気機械器具	Electrical machinery and equipment
11		輸送用機械器具	Transportation machinery and equipment
12	その他(他に分類されないもの)	Others	
13	電気・ガス・熱供給・水道業	Electricity, gas, heat supply, water supply	
14	情報通信業	Information and communication industry	
15	運輸・信書便事業	Transportation and correspondence	
16	卸売業 Wholesale	各種商品(総合商社等)	Various products (general trading company, etc.)
17		繊維・衣服等	Textile, clothing, etc.
18		飲食料品	Food and beverages
19		建築材料, 鉱物・金属材料等	Building materials, mineral and metal materials etc.
20		機械器具	Machinery and equipment
21		その他	Others
22	小売業 Retail	各種商品	Various products
23		織物・衣服・身の回り品	Fabric, clothing, personal belongings
24		飲食料品(コンビニエンスストア等)	Food and beverages (convenience store, etc.)
25		機械器具	Machinery and equipment retailing
26		その他	Others
27	金融・保険業	Finance / insurance	
28	不動産・物品賃貸業	Real estate / rental goods	
29	学術研究, 専門・技術 サービス業 Academic research, specialized / technical services	学術・開発研究機関	Academic research, specialized / technical service industry
30		専門サービス業(他に分類されないもの)	Specialized service industry (not categorized elsewhere)
31		広告業	Advertising industry
32		技術サービス業(他に分類されないもの)	Technical service industry (not categorized elsewhere)
33	宿泊業	Accommodation	
34	飲食サービス業	Food and beverage service industry	
35	生活関連サービス(理容・美容等)・娯楽業	Lifestyle-related services (barber / beauty, etc.) / entertainment industry	
36	学校教育	School education	
37	その他の教育, 学習支援業	Other education, learning support industry	
38	医療・福祉業 Medical / welfare services	医療業	Medical industry
39		保健衛生	Health and hygiene
40		社会保険・社会福祉・介護事業	Social insurance / social welfare / nursing care
41	複合サービス事業(郵便局, 農林水産業協同組合, 事業協同組合(他に分類されないもの)) Combined services (post office, agriculture, forestry and fisheries cooperative association, business cooperative (not categorized elsewhere))		
42	職業紹介・労働者派遣業	Employment placement / worker dispatch industry	
43	その他の事業サービス業(速記・ワープロ入力・複写業, 建物サービス業, 警備業等) Other business services (shorthand / word processing / copying, building services, security business, etc.)		
44	その他のサービス業(他に分類されないもの)	Other service industries	
45	宗教	Religion	
46	公務(他に分類されるものを除く)	Public service (not categorized elsewhere)	
47	分類不能の産業	Unclassifiable industry	

別紙 職種一覧

Attachment: A list of occupation

1	経営	Executive	53	接客(その他)	Service(others)
2	管理業務(経営者を除く)	Management work (excluding executives)	54	製品製造	Product manufacturing
3	調査研究	Research	55	保健師	Public health nurse
4	技術開発(農林水産分野)	Technology development (agriculture, forestry, and fisheries field)	56	助産師	Midwife
5	技術開発(食品分野)	Technology development (food products field)	57	准看護師	Assistant nurse
6	技術開発(機械器具分野)	Technology development (machinery and equipment field)	58	歯科衛生士	Dental hygienist
7	技術開発(その他製造分野)	Technology development (other manufacturing field)	59	診療放射線技師	Radiology technician
8	生産管理(食品分野)	Production management (food products field)	60	理学療法士	Physical therapist
9	生産管理(機械器具分野)	Production management (machinery and equipment field)	61	作業療法士	Occupational therapist
10	生産管理(その他製造分野)	Production management (other manufacturing field)	62	視能訓練士	Orthoptist
11	建築・土木・測量技術	Architecture, civil engineering, surveying techniques	63	臨床工学技士	Clinical engineer
12	情報処理・通信技術	Information processing, communications technology	64	義肢装具士	Prosthetist
13	法律関係業務	Legal business	65	弁護士	Lawyer
14	金融・保険	Finance / insurance	66	司法書士	Judicial scrivener
15	コピーライティング	Copywriting	67	弁理士	Patent attorney
16	報道	Journalism	68	土地家屋調査士	Land and building investigator
17	編集	Editing	69	外国法事務弁護士	Registered foreign-qualified lawyer
18	デザイン	Design	70	公認会計士	Public accountant
19	教育(教員免許を有する者が行う教育)	Education(education taught by a person with a teaching license)	71	外国公認会計士	Foreign-qualified certified public accountant
20	教育(小学校・中学校・高等学校における語学教育)	Education(language education at an elementary school, lower secondary or upper secondary school)	72	税理士	Certified tax accountant
21	教育(専修学校)	Education(Advanced vocational school)	73	社会保険労務士	Public consultant on social and labor insurance
22	教育(各種学校)	Education(Miscellaneous school)	74	行政書士	Certified administrative procedures legal specialist
23	教育(インターナショナルスクール)	Education(International school)	75	海事代理士	Maritime procedure agent
24	教育(教育機関を除く)	Education (excluding educational institutions)	76	著述家	Author
25	翻訳・通訳	Translation / Interpretation	77	美術家・写真家	Artist/photographer
26	海外取引業務	Overseas trading business	78	音楽家・舞台芸術家	Musician/stage artist
27	企画事務(マーケティング, リサーチ)	Planning administration work (marketing, research)	79	宗教家	Religious worker
28	企画事務(広報・宣伝)	Planning administration work (public relations, advertising)	80	家事使用人	Housekeeper
29	会計事務	Accounting business	81	プロスポーツ選手	Professional sports athlete
30	法人営業	Corporate sales	82	アマチュアスポーツ選手	Amateur sports athlete
31	CADオペレーション	CAD operation	83	インターンシップ	Internship
32	調理	Cooking	84	ワーキング・ホリデー	Working holiday
33	外国特有の建築技術	Foreign country-specific construction technology	85	外国弁護士	Foreign lawyer
34	外国特有の製品製造	Foreign country-specific product manufacturing	86	サマージョブ	Summer job
35	宝石・貴金属・毛皮加工	Jewels, precious metal, fur processing	87	国際文化交流	International cultural exchange
36	動物の調教	Animal training	88	EPA看護師	Nurse under EPA
37	石油・地熱等掘削調査	Drilling survey for oil, geothermal energy, etc.	89	EPA介護福祉士	Certified Careworker under EPA
38	パイロット	Pilot	90	EPA看護師候補者	Nurse Candidates under EPA
39	スポーツ指導	Sports instruction	91	EPA介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates under EPA
40	ソムリエ	Sommelier	92	EPA就学介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates (student) under EPA
41	介護福祉士	Certified care worker	93	外国人建設就労者	Foreign construction workers
42	研究	Research	94	外国人造船就労者	Foreign shipbuilding workers
43	研究の指導	Research guidance	95	製造業外国従業員	Foreign workers in the field of manufacturing
44	教育(大学等)	Education(university,etc.)	96	家事支援者(国家戦略特区)	Domestic workers (national strategic zones)
45	記者	Press	97	耕種農業支援者(国家戦略特区)	Crop farming workers (national strategic zones)
46	報道カメラマン	Press photographer	98	畜産農業支援者(国家戦略特区)	Livestock farming workers (national strategic zones)
47	医師	Doctor	99	起業活動	Entrepreneurial activities
48	歯科医師	Dentist	100	その他のサービス職業従事者(他に分類されないもの)	Other service worker (not categorized elsewhere)
49	薬剤師	Pharmacist	101	農林漁業従事者	Agriculture, forestry and fishery workers
50	看護師	Nurse	102	製品製造・加工処理従事者(金属製品)	Product manufacturing / processing worker (metal products)
51	接客(販売店)	Service(store)	103	製品製造・加工処理従事者(金属製品を除く)	Product manufacturing / processing worker (except metal products)
52	接客(飲食店)	Service(restaurant)	104	機械組立従事者	Machine assembly worker
			105	機械整備・修理従事者	Machine maintenance / repair worker
			106	機械検査従事者	Machine inspection worker
			107	建設躯体工事従事者	Construction structure worker
			108	建設従事者(建設躯体工事従事者を除く)	Construction worker (except for workers engaged in construction structure work)
			109	その他の建設・採掘従事者(他に分類されないもの)	Other construction / mining workers (not categorized elsewhere)
			110	運搬・清掃・包装等従事者	Transportation, cleaning, packaging worker
			111	外交	Diplomat
			112	公用	Official
			999	その他	Others